

**Code der Ausschreibung:**

AOV/ACP 022/2022

Erkennungskode CIG: 9406602D86

Erläuterung Nr. 2**Codice gara:**

AOV/ACP 022/2022

Codice CIG: 9406602D86

Chiarimento n. 2**Frage Nr. 1**

Die Anlage „**An_3.5_Bewertungsschema**“ kann von Seiten des Bieters nicht ausgefüllt werden. Außerdem ist im Abschnitt „**Technische Unterlagen**“ des Paragraphen „**4. ANGEBOTSABGABEMODALITÄTEN UND INHALT DES ANGEBOTS**“ der **Ausschreibungsbedingungen** nicht angegeben, dass dieses Dokument dem technischen Umschlag beigefügt werden muss. Wir bitten um die gemeinsame Nutzung des Dokuments "All_3.5_Bewertungsschema" in einer bearbeitbaren Version, um eine alternative Planung in Bezug auf die als "Pflicht" - "base" - "base post" – „base2“ definierten Anforderungen vorschlagen zu können.

Antwort Nr. 1

Die Klassifizierung der Anforderungen bleibt wie in "All_3_5_Bewertungsschema" definiert. Die jährliche Planung für die Plattformverfügbarkeit der obligatorischen Anforderungen "base2" und "base post" wird von der Verwaltung zu Beginn des Vertrags auf der Grundlage der Prioritäten, die sich aus der Umsetzung der Informationspflichten ergeben, und der Bedürfnisse der VS durchgeführt.

Frage Nr. 2

Der Anhang "All_3.5_Bewertungsschema" sieht keine Ausfüllung durch den Bieter vor. Was die als "Premium" eingestuften Anforderungen betrifft, so möchten wir wissen, wie die Anforderungen, die der Bieter anzubieten beabsichtigt, anzugeben sind.

Antwort Nr. 2

Für die Meldung von Merkmalen, die als "Premium" eingestuft sind, und von Merkmalen, die als "obligatorisches Basismerkmal2"

Quesito n. 1

L'allegato "**All_3.5_Schema valutazione**" non prevede la compilazione da parte dell'offerente. Inoltre, la sezione "**Documentazione Tecnica**" del paragrafo "**4. MODALITÀ E CONTENUTO DELL'OFFERTA**" del **Disciplinare di gara**, non indica che tale documento debba essere inserito nella busta tecnica.

Richiediamo la condivisione di un "All_3.5_Schema valutazione" in versione editabile al fine di proporre una pianificazione alternativa, relativamente ai requisiti definiti come "obbligatori"- "base" – "base post" – "base2".

Risposta n. 1

La classificazione dei requisiti rimane quella definita dall'"All_3_5_Schema valutazione". La pianificazione annuale per la disponibilità in piattaforma dei requisiti obbligatori "base2" e "base post" verrà effettuata dall'Amministrazione ad inizio contratto sulla base delle priorità derivanti dall'applicazione degli obblighi informativi e delle esigenze delle SA.

Quesito n. 2

L'allegato "**All_3.5_Schema valutazione**" non prevede la compilazione da parte dell'offerente. In merito ai requisiti classificati come "premiale", si richiede quale sia la modalità per dichiarare quelli che il concorrente intende offrire.

Risposta n. 2

Viene fornita la versione editabile per la segnalazione delle funzionalità classificate come "premiali" e per quelle "obbligatorie base2".



eingestuft sind, wird eine bearbeitbare Version bereitgestellt.

Diese Datei muss den technischen Angebotsunterlagen als XLSX-Version und auch als digital unterzeichnete PDF-Version beigefügt werden.

Tale file deve essere inserito nella documentazione di offerta tecnica sia in versione XLSX, sia in versione PDF sottoscritta con firma elettronica.

Frage Nr. 3

Der Anhang "**All_3.5_Bewertungsschema**" in der Legende lautet wie folgt:

„Legende:

Pflicht/lohnend

Gibt an, ob die Funktion obligatorisch oder lohnend ist. Alle obligatorischen Funktionen müssen bis zum 3. Semester nach Inbetriebnahme der Plattform in Betrieb genommen werden.“

Sie werden gebeten zu bestätigen, dass alle als **obligatorisch** eingestuften Anforderungen innerhalb der ersten 18 Monate nach Inbetriebnahme der Plattform entwickelt werden können. Darüber hinaus stellt sich die Frage, ob diese Annahme auch für den als **Produktion** eingestuften Bedarf gilt.

Antwort Nr. 3

Der zweite Satz der Beschreibung der Legende des „All_3_5_Bewertungsschema“ unter Pflicht / lohnend“ ist nicht zu berücksichtigen [Alle obligatorischen Funktionen müssen bis zum 3. Semester nach Inbetriebnahme der Plattform in Betrieb genommen werden].

Die Inbetriebnahme von Funktionen zur Erfüllung der obligatorischen Anforderungen hat als Mindestvorgabe die Anzahl der Tage/Personen, die in jedem Jahr realisiert werden müssen.

Quesito n. 3

L'allegato "**All_3.5_Schema valutazione**" nella legenda riporta quanto segue:

„Legenda:

Obbligatorio /premiabile

Indica se la funzionalità sia obbligatoria o premiabile. Tutte le funzionalità obbligatorie devono essere messe in produzione entro il 3° semestre dalla messa in produzione della piattaforma.“

Si chiede di confermare che tutti requisiti classificati come **obbligatorio** possano essere sviluppati entro i primi 18 mesi dalla messa in produzione. Inoltre, si chiede se tale assunto si applica a sua volta anche ai requisiti classificati come **produzione**.

Risposta n. 3

La seconda frase di descrizione della legenda dell'"All_3_5_Schema_valutazione" al punto "Obbligatorio / premiabile" non va considerata [Tutte le funzionalità obbligatorie devono essere messe in produzione entro il 3° semestre dalla messa in produzione della piattaforma].

La messa in produzione di funzionalità per soddisfare ai requisiti obbligatori ha come vincolo minimo il numero di giornate / persona da realizzare nel corso di ogni anno.

Frage Nr. 4

Der Anhang "**All_10_CSA Teil II**" zu "**Art. 4 bis VERFÜGBARKEIT VON MODULEN UND FUNKTIONEN UND DEREN ENTWICKLUNGEN**" besagt: „*der Betreiber stellt ein jährliches Kontingent von 3.850 Tage/Person für Anpassungen und Weiterentwicklungen zur Verfügung, um die in den Punkten 3 und 6 dieses Artikels genannten Anforderungen zu erfüllen.*“

Bitte bestätigen Sie, dass der Betrag von 3.850 Tagen/Person pro Jahr als die maximale Produktionskapazität zu verstehen ist, die der Bieter pro Vertragsjahr für die Durchführung aller mit der Lieferung verbundenen

Quesito n. 4

L'allegato "**All_10_CSA Teil II parte II**" al "**Art. 4 bis DISPONIBILITÀ DI MODULI E FUNZIONALITÀ E RELATIVI SVILUPPI**" dispone che: *il gestore deve prestare un contingente annuo di sviluppi adeguativi ed evolutivi pari a 3.850 giornate / persona per soddisfare alle esigenze di cui ai punti 3 e 6 del presente articolo.*

Si chiede di confermare che l'ammontare di 3850 giornate / persone anno è da intendersi quale capacità produttiva massima erogabile, da parte dell'offerente per singolo anno di contratto, per la realizzazione di tutte le attività di sviluppo



Entwicklungsaktivitäten bereitstellen kann. Andernfalls ist die Ausschreibungsgrundlage des Verfahrens unter Berücksichtigung des in der Anlage „**All_8_C1_unit_price**“ unter dem Punkt „**Gebotener Betrag für 1 Tag / standardisierte Person**“ angegebenen Preises nicht mit der angegebenen Anzahl von Entwicklungstagen und der Bereitstellung der Plattform und Dienstleistungen vereinbar und würde den Bietern nicht erlauben, ein kongruentes und nachhaltiges Angebot zu formulieren.

Antwort Nr. 4

Es wird bestätigt, dass der Betrag von 3.850 Tagen/Person die maximale Kapazität darstellt, die seitens der Verwaltung in jedem Vertragsjahr angefordert werden kann.

connesse con la fornitura. Diversamente, considerando la tariffa presente nell'allegato "**All_8_C1_unit_price**" alla voce "**Importo offerto per 1 giornata / persona standardizzata**", la base d'asta della procedura non risulta compatibile con il numero di giornate di sviluppo indicato e della fornitura della piattaforma e dei servizi e non consentirebbe ai concorrenti di formulare un'offerta congrua e sostenibile.

Risposta n. 4

Si conferma che l'ammontare di 3.850 giornate / persona rappresenta la capacità massima richiedibile da parte dell'Amministrazione nel corso di ogni anno di contratto.

Frage Nr. 5

Im Anhang "**All_10_CSA Teil II**" unter "**Art. 4 bis VERFÜGBARKEIT VON MODULEN UND FUNKTIONEN UND DEREN ENTWICKLUNGEN**" - **Punkt 2** wird Punkt 6 erwähnt, der jedoch in dem Dokument nicht vorhanden ist. Bitte geben Sie an, ob der Teil fehlt oder ob der Verweis falsch ist und daher als "nicht zutreffend" zu betrachten ist.

Antwort Nr. 5

Der korrekte Verweis ist auf Punkt 5.

Quesito n. 5

L'allegato "**All_10_CSA Teil II parte II**" al "**Art. 4 bis DISPONIBILITÀ DI MODULI E FUNZIONALITÀ E RELATIVI SVILUPPI**" - **punto 2** cita il punto 6 che non è però presente nel documento. Si chiede di specificare se la parte è mancante o se il riferimento è errato e quindi da ritenersi "non applicabile".

Risposta n. 5

Il riferimento corretto è al punto 5.

Frage Nr. 6

Der Anhang "**All_10_CSA Teil II parte II**" zu "**Art. 4 quater ANERKANNT GEBÜHR**" - **Punkt 3** besagt Folgendes: „*der Teil der als obligatorisch bezeichneten und als „base_no_time“ und „base2“ eingestuften Funktionalitäten, der bei Inbetriebnahme der Plattform oder bei Überschreitung der obligatorischen Quote der im Laufe des Jahres bereitzustellenden Tage/Person zur Verfügung gestellt wird, sowie die als „lohnend“ bezeichneten Funktionalitäten tragen zur Vergütung der „Nicht-Grundgebühr“ im Verhältnis zu den 12 monatlichen Zahlungen und dem 2-fachen Gewicht der Funktionalität zur Summe der „base2“-und „lohnenden“-Funktionalitäten bei. Der Höchstbetrag, der für die „Nicht-Grundgebühr“ anerkannt werden kann, kann daher auf eine Reihe von Funktionen in Höhe von 500 Tausendstel bezogen werden,*“
Es wird um ein praktisches Beispiel für die

Quesito n. 6

L'allegato "**All_10_CSA Teil II parte II**" all'"**Art. 4 quater CANONE RICONOSCIUTO**" - **punto 3** riporta quanto segue: *la parte di funzionalità individuate come obbligatorie e classificate come "base_no_time" e "base2" rese disponibili alla messa in produzione della piattaforma o in eccedenza al contingente obbligatorio di giornate / persona da prestare in corso d'anno, così come le funzionalità individuate quali premiali, concorrono nella remunerazione del canone "non base" in proporzione alle 12 mensilità e a 2 volte il peso della funzionalità sul totale delle funzionalità "base2" e "premiati". L'ammontare massimo riconoscibile per il canone "non-base" potrà quindi essere riferito ad un insieme di funzionalità pari a 500 millesimi;*
Si richiede di indicare un esempio pratico della metodologia di calcolo.



Berechnungsmethodik gebeten.

Antwort Nr. 6

In der Anlage finden Sie ein Berechnungsbeispiel für die Anerkennung von anerkannten Merkmalen für das Honorar.

Risposta n. 6

Si riporta in allegato un esempio di calcolo per il riconoscimento di funzionalità riconosciute per il canone.

Frage Nr. 7

Im Anhang "**All_10_CSA Teil II parte II**" wird unter "**Art. 4 quater ANERKANNT GEBÜHR**" - **Punkt 2** der Artikel 11bis erwähnt, der im Dokument nicht vorkommt. Bitte geben Sie an, ob das Teil fehlt oder ob die Referenz falsch ist und daher als "nicht zutreffend" zu betrachten ist.

Quesito n. 7

L'allegato "**All_10_CSA Teil II parte II**" al "**Art. 4 quater CANONE RICONOSCIUTO**" – **punto 2** cita l'art.11bis che non risulta presente nel documento. Si chiede di specificare se la parte è mancante o se il riferimento è errato e quindi da ritenersi "non applicabile".

Antwort Nr. 7

Der richtige Verweis ist auf Art. 4bis.

Risposta n. 7

Il riferimento corretto è all'art. 4bis.

Frage Nr. 8

Es wird gebeten zu bestätigen, dass das Element 11.4.3 des Dokuments "All_3.5_Bewertungsschema" als "ANAC Vorschriften" eingestuft werden sollte, da es in den Bereich der in den ANAC-Leitlinien zu beschreibenden Interventionen fällt.

Quesito n. 8

Si chiede di confermare che l'elemento **11.4.3** del documento "**All_3.5_Schema valutazione**" debba essere classificato come "**disposizioni ANAC**", dato che rientra nel perimetro degli interventi che dovranno essere dettagliati dalle linee guida ANAC.

Antwort Nr. 8

Die mögliche Erläuterung der standardisierten Art und Weise der Erfüllung dieser Verpflichtung könnte in den "Leitlinien" für die Durchführung von telematischen Beschaffungsverfahren durch AGID dargestellt werden.

In Anbetracht der Tatsache, dass Artikel 17 Absatz 2 des Ministerialdekrets 148/2021 den Inhalt der Verpflichtung beschreibt, hält die Verwaltung die Einstufung des "All_3_5_Bewertungsschema" für richtig.

Risposta n. 8

L'eventuale esplicazione della modalità standardizzata di soddisfacimento di tale obbligo potrebbe essere rappresentata nelle "Linee guida" per lo svolgimento delle procedure telematiche di acquisto a cura di AGID.

In considerazione del fatto che l'art. 17 comma 2 DPCM 148/2021 descrive la sostanza dell'obbligo, l'Amministrazione ritiene corretta la classificazione attribuita all'"All_3_5_Schema valutazione".

Frage Nr. 9

Was den Inhalt des Dokuments "**All_3.0.1_SLA and Pönalen**" betrifft, so geben Sie bitte die notwendigen Details an, um die Klassifizierung **PG1** von der Klassifizierung **PG2** zu unterscheiden.

Quesito n. 9

In merito ai contenuti del documento "**All_3.0.1_SLA e Penali**" si chiede di fornire il dettaglio necessario a distinguere la classificazione **PG1** dalla classificazione **PG2**.

Antwort Nr. 9

In PG1 wird auf das "Modul" verwiesen, das aus mehreren Funktionalitäten besteht, auf die in „All_3.5_Bewertungsschema" Bezug genommen wird und die notwendigerweise gleichzeitig in Produktion genommen werden müssen.

In PG2 wird auf die einzelne Funktionalität von

Risposta n. 9

In PG1 il riferimento è al "modulo", composto da più funzionalità di cui all'"All_3.5_Schema valutazione", che necessariamente devono essere messe in produzione contestualmente.

In PG2 il riferimento è alla singola funzionalità di cui all'"All_3.5_Schema valutazione".



„All_3.5_Bewertungsschema" verwiesen.

Frage Nr. 10

Im Einklang mit den Bestimmungen von Artikel 4.2. "Datenschutz" des Anhangs 3.0 des Technischen Leistungsverzeichnisses, wonach "Daten in Rechenzentren im Europäischen Wirtschaftsraum und in der Schweiz gespeichert werden müssen", bestätigen Sie bitte, dass - im Falle der Verarbeitung personenbezogener Daten durch den Anbieter - die Möglichkeit besteht, die Daten bei einem in der Europäischen Union ansässigen Cloud-Service-Anbieter zu speichern.

Antwort Nr. 10

Ja, der Europäische Wirtschaftsraum (EWR) umfasst die Europäische Union. Daher wird bestätigt, dass ein Standort innerhalb der Europäischen Union die Anforderung erfüllen würde.

Quesito n. 10

In linea con quanto previsto dall'art. 4.2. "Protezione dei dati" dell'All.3.0 del Capitolato tecnico secondo cui "I dati devono essere contenuti in data center ubicati all'interno dello spazio economico europeo e Svizzera", si chiede di confermare che – in caso di trattamento di dati personali da parte del fornitore – è possibile localizzare i dati presso un cloud service provider ubicato nell'Unione Europea.

Risposta n. 10

Sì, lo Spazio Economico Europeo (EAA, SEE) contiene l'Unione Europea. Pertanto si conferma che una localizzazione all'interno dell'Unione Europea rispetterebbe il requisito.

Frage Nr. 11

Unter Bezugnahme auf die Artikel 4 bis und quater, 5 bis, 9 bis usw. des Anhangs „All_10_CSA Teil II parte II" und auf die übrigen Teile der Ausschreibungsunterlagen.

Bitte bestätigen Sie, dass die Verwaltung die Elemente/Spezifikationen der Vorschriften ermitteln wird, denen das System entsprechen muss, und dass die Verwaltung vor der Inbetriebnahme überprüfen wird, ob das System den zuvor ermittelten Vorschriften entspricht.

Antwort Nr. 11

Die Plattform muss allen Vorschriften entsprechen (innerhalb der jeweiligen vertraglichen Fristen), und die Verwaltung wird die Einhaltung der Vorschriften zum Zeitpunkt der Prüfung gemäß den in Anhang 3.5 "Bewertungsschema" festgelegten Spezifikationen überprüfen. Vom Bieter der Plattform wird erwartet, dass er über besondere Fachkenntnisse bei der Analyse der einschlägigen Vorschriften und der Formulierung von Spezifikationen verfügt, die es der Plattform ermöglichen, diese einzuhalten. Die Verwaltung verfügt ihrerseits über eine eigene spezifische Kompetenz und jahrzehntelange Erfahrung, um in der gesetzlich zulässigen Weise und in dem gesetzlich zulässigen Umfang zur Bewertung der im Rahmen der Beziehung formulierten

Quesito n. 11

In riferimento agli articoli 4 bis e quater, 5 bis, 9 bis, etc. dell'allegato "All_10_CSA Teil II parte II" ed altrove nella documentazione di gara

Si chiede di confermare che l'Amministrazione identificherà quali siano gli elementi/le specifiche della normativa a cui il sistema deve essere conforme e che, prima della messa in esercizio, la stessa Amministrazione verificherà la conformità del sistema alle specifiche normative precedentemente individuate.

Risposta n. 11

La piattaforma dovrà essere conforme all'intera normativa (nei rispettivi tempi contrattualmente previsti) e l'Amministrazione verificherà al collaudo il rispetto della normativa stessa secondo le specifiche previste dall'Allegato 3.5 "Schema di valutazione". Ci si attende che il fornitore della piattaforma abbia specifica competenza nell'analisi della normativa rilevante e nella formulazione di specifiche tali da consentire il rispetto della stessa da parte della piattaforma, ed è dunque onere suo verificare in autonomia tali requisiti. L'Amministrazione, da parte sua, ha una sua competenza specifica e un'esperienza decennale nel contribuire in maniera fattiva, nei modi e nei limiti consentiti dalla legge, alla valutazione delle proposte tecnico-funzionali formulate nel corso del



technisch-funktionalen Vorschläge beizutragen. Es liegt in der Verantwortung des Anbieters, dafür zu sorgen, dass seine Plattform den nationalen Vorschriften entspricht, und zu gewährleisten, dass die Plattform bei ihrer Inbetriebnahme und innerhalb des in den vertraglichen Regelungen festgelegten Zeitrahmens den geltenden rechtlichen und technischen Vorschriften entspricht.

In Anbetracht der Tatsache, dass die Durchführung der Vergabeverfahren im Telematikmodus sowie die Erfüllung der Anforderungen für öffentliche Aufträge tiefgreifenden Änderungen unterworfen sind und sein werden, werden die Prioritäten für die Anpassung Jahr für Jahr zu Beginn des Vertrags festgelegt, wobei die Möglichkeit besteht, sie je nach den von den Eigentümerinstitutionen erlassenen Bestimmungen zu aktualisieren.

rapporto.

È responsabilità del fornitore verificare il rispetto, da parte della propria piattaforma, della normativa nazionale e garantire che, alla messa in produzione e nei tempi di implementazione stabiliti dalle norme contrattuali, la piattaforma sia conforme alle normative legislative e tecniche applicabili.

In considerazione del fatto che lo svolgimento delle procedure di affidamento in modalità telematica, nonché degli adempimenti previsti in materia di contratti pubblici sono e saranno oggetto di profonde revisioni, le priorità di adeguamento verranno fissate anno per anno ad inizio contratto, con possibilità di aggiornamento a seconda delle disposizioni che dovessero essere emanate da parte delle istituzioni titolari.

Frage Nr. 12

Unter Bezugnahme auf Artikel 8 bis Buchstabe b) des Anhangs „All_10_CSA Teil II parte II“ und auf andere Stellen in den Ausschreibungsunterlagen

Wir möchten: a) bestätigen, dass die Verwaltung sich das Recht vorbehält, Penetrations-Sicherheitstests durchzuführen, sofern dies dem Lieferanten mindestens 5 Arbeitstage im Voraus schriftlich mitgeteilt wird, ohne dass dadurch die Aktivitäten des Lieferanten gestört werden, und dass die Tests nicht von Konkurrenten des Lieferanten durchgeführt werden dürfen; b) klarstellen, welche Standards international praktiziert werden.

Antwort Nr. 12

Zu Buchstabe a) der Frage ist anzumerken, dass der Penetrationstest gemäß dem Vertragstext auch unangekündigt durchgeführt werden kann, um die Wirksamkeit der Maßnahme und ihre Echtheit zu gewährleisten. Eine Vorankündigung ist daher nicht unbedingt erforderlich. Die Merkmale des Penetrationstests in Bezug auf die möglichen Folgen des Tests, wobei jedoch zu bedenken ist, dass der Zweck des Tests darin besteht, Angriffe aller Art zu simulieren, wenn auch in kontrollierter und "weißer" Weise, und die potenziellen und aktuellen Folgen solcher Angriffe zu überprüfen, wobei so gründlich wie möglich versucht wird, sie schrittweise durchzuführen, um sie nicht auf die Spitze zu treiben.

In Bezug auf Buchstabe b) werden die Normen

Quesito n. 12

In riferimento all'articolo 8 bis lett. b) dell'allegato "All_10_CSA Teil II parte II" ed altrove nella documentazione di gara

Si chiede di: a) confermare che l'amministrazione si riserva il diritto di effettuare penetration test di sicurezza previo idoneo preavviso scritto al fornitore di almeno 5 gg. lavorativi, senza causare intralcio alle sue attività e che i test non potranno essere eseguiti da competitor del fornitore; b) chiarire quali siano gli standard internazionalmente praticati.

Risposta n. 12

Per quanto riguarda il punto a) del quesito, si precisa che il penetration test potrà essere effettuato a sorpresa, come da testo contrattuale, anche per garantire l'efficacia della misura e la sua genuinità. Dunque non sarà necessariamente dato un preavviso. Le caratteristiche del penetration test quanto alle possibili conseguenze del test, ricordando tuttavia che lo scopo del test è quello di simulare, ancorché in modalità controllata e "white hat" attacchi di ogni sorta e verificare le conseguenze potenziali e attuali di tali attacchi, cercando nel modo più completo possibile di effettuarli in maniera graduale in modo da non portarli alle estreme conseguenze.

Per quanto riguarda il punto b) gli standard applicati saranno quelli ritenuti più idonei al



angewandt, die zum Zeitpunkt des Penetrationstests aufgrund des spezifischen Typs am geeignetsten erscheinen. Als Beispiel können die OWASP- oder NIST SP800-115-Standards herangezogen werden. Außerdem entwickelt sich das Thema im Rahmen der europäischen Computersicherheit weiter. Soweit verfügbar und anwendbar, werden die diesbezüglichen Hinweise von ACN und AgID im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten befolgt. Schließlich ist darauf hinzuweisen, dass nichts dagegen spricht - mehrere Normen sehen sogar Sicherheitsaudits in Form von Penetrationstests vor -, dass der Anbieter selbst solche Tests unabhängig durchführt.

momento dell'effettuazione del penetration test in virtù della specifica tipologia. In via esemplificativa potranno essere seguiti gli standard OWASP o NIST SP800-115. Inoltre, la materia è in evoluzione nel framework europeo di sicurezza informatica. Ove disponibili e applicabili si seguiranno le indicazioni in proposito di ACN e AgID per quanto di rispettiva competenza.

Si precisa infine che nulla vieta – anzi, diverse norme prevedono controlli di sicurezza anche in via di penetration test – a che il fornitore stesso esegua tali test in autonomia.

Frage Nr. 13**Unter Bezugnahme auf Artikel 17a des Anhangs „All_10_CSA Teil II parte II“ und auf die übrigen Ausschreibungsunterlagen.**

Ihre Verwaltung wird gebeten, dies zu bestätigen: 1) für den geforderten Versicherungsschutz reicht es im Falle der Beteiligung an einem zeitweiligen Unternehmensverbund aus, dass jedes Unternehmen des Verbundes über einen eigenständigen Versicherungsschutz, einschließlich eines bereits bestehenden Versicherungsschutzes, verfügt, der geeignet ist, die in den Ausschreibungsunterlagen genannten Anforderungen zu erfüllen, und 2) für den Nachweis des geforderten Versicherungsschutzes reicht es aus, eine Kopie der entsprechenden Versicherungsbescheinigungen vorzulegen, aus denen der bestehende Versicherungsschutz und die entsprechenden Höchstbeträge hervorgehen.

Antwort Nr. 13

Die Vermutung der Frage wird bestätigt.

Quesito n. 13**In riferimento all'articolo 17 bis dell'allegato "All_10_CSA Teil II parte II" e altrove nella documentazione di gara.**

Si chiede a codesta Amministrazione di confermare che: 1) ai fini della copertura assicurativa richiesta, in caso di partecipazione in RTI, sia sufficiente che ciascuna impresa costituente il raggruppamento possieda una autonoma copertura assicurativa anche preesistente idonea a soddisfare quanto richiesto nella documentazione di gara e 2) ai fini della prova delle coperture assicurative richieste sia sufficiente produrre copia dei relativi certificati assicurativi attestanti le coperture in essere ed i relativi massimali.

Risposta n. 13

Si conferma quanto ipotizzato dal quesito.

Frage Nr. 14**Unter Bezugnahme auf Anhang 3 "Technische Spezifikationen" und andere Teile der Ausschreibungsunterlagen.**

In Anbetracht der Tatsache, dass der Bieter einen in der Europäischen Union ansässigen Cloud Service Provider für die Erbringung der Dienste nutzen kann, bestätigen Sie bitte, dass (i) der Cloud-Diensteanbieter in Bezug auf den Bieter ein Dritter ist (in individueller oder assoziierter Form) und dass die vom Cloud-

Quesito n. 14**In riferimento all'Allegato 3 "Capitolato tecnico" ed altrove nella documentazione di gara**

Considerato che per l'erogazione dei servizi il concorrente potrebbe avvalersi di un Cloud Service Provider ubicato nell'Unione europea, si chiede di confermare che:

(i) il Cloud Service Provider sarà un soggetto terzo rispetto al concorrente (in forma singola o associata) e che, in ogni caso, i servizi erogati



Diensteanbieter erbrachten Dienstleistungen und/oder die von ihm bereitgestellten Lizenzen in jedem Fall separat und direkt vom Kunden in Auftrag gegeben werden

(ii) die im Vertrag festgelegten Service-Levels, die mit der Erbringung der Leistungen des Cloud-Diensteanbieters verbunden und/oder davon abhängig sind, gelten nicht für den Anbieter, der daher dem Kunden gegenüber nicht haftbar gemacht werden kann, wenn die Nichteinhaltung der vertraglichen SLAs auf die Erbringung der Leistungen des Cloud-Diensteanbieters zurückzuführen ist (z. B., aber nicht ausschließlich, SLA Business Continuity, Nichtverfügbarkeit des Dienstes aufgrund einer Unterbrechung/Fehlfunktion bei der Erbringung des Cloud-Dienstes durch den Cloud-Anbieter liegt nicht in der Verantwortung des Anbieters)

(iii) In jedem Fall handelt es sich bei der Einschaltung des Cloud-Diensteanbieters um einen Unterauftrag und nicht um eine Untervergabe.

Antwort Nr. 14

Es wird bestätigt, dass es sich beim Cloud Service Provider (CSP) um eine Unterlieferung und nicht um einen Unterauftrag handelt.

Aus dieser Antwort geht hervor, dass - da die Wahl des CSP vollständig dem Bieter anvertraut wird, der über eine eigene interne Struktur verfügen kann, und ein integraler Bestandteil des Angebots ist - die Vertragsgestaltung, falls ein externer CSP gewählt wird, zwischen dem Auftragnehmer und dem CSP selbst erfolgt. Die Verwaltung verlangt lediglich, dass der Zulieferer und die entsprechende Beziehung bestimmte Merkmale aufweisen, die im Übrigen durch das Gesetz und die für Cloud-Plattformen der öffentlichen Verwaltung geltenden Vorschriften vorgeschrieben sind, schreibt aber nicht vor, ob oder wer dieser Zulieferer sein sollte und für welchen Teil der Plattform und des Dienstes.

e/o le licenze fornite dal Cloud Service Provider saranno contrattualizzati separatamente e direttamente dalla Committente.

(ii) i livelli di servizio previsti dal contratto e connessi e/o dipendenti dalle prestazioni dei servizi del Cloud Service Provider non sono applicabili al Fornitore aggiudicatario che non potrà, quindi, essere considerato responsabile nei confronti del Committente laddove il mancato rispetto degli SLA contrattuali che siano imputabili alla erogazione dei servizi da parte del Cloud Service Provider (a titolo esemplificativo e non esaustivo, SLA Business Continuity, indisponibilità del servizio imputabile ad interruzione/malfunzionamento nell'erogazione del servizio cloud da parte del cloud vendor non sarà imputabile alla responsabilità del Fornitore).

(iii) In ogni caso, il coinvolgimento del Cloud Service Provider sarà una subfornitura e non costituirà subappalto.

Risposta n. 14

Si conferma che il rapporto con il Cloud Service Provider (CSP) sarà una subfornitura e non un subappalto.

Da tale risposta consegue che – essendo la scelta del CSP interamente affidata al concorrente, il quale potrebbe avere una propria struttura interna, e facente parte integrante dell'offerta – la contrattualizzazione, nel caso dovesse essere scelto un CSP esterno, avverrà tra l'appaltatore e il CSP stesso. L'Amministrazione richiede soltanto che il subfornitore e il relativo rapporto abbia determinate caratteristiche, peraltro imposte dalla legge e dalla normativa applicabile alle piattaforme cloud della PA, ma non impone né il se, né il chi tale subfornitore debba essere e per quale parte della piattaforma e del servizio.

Frage Nr. 15

Ref. Ausschreibungsbedingungen -
Paragraph 3.5 Teilnahmebedingungen -
Buchstabe d1)

"Der Teilnehmer muss in den drei Jahren vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung gleichwertige Lieferungen/Dienstleistungen über einen Betrag von mindestens 2.617.300,00 Euro ohne MwSt. mit höchstens 2 Verträgen ordnungsgemäß ausgeführt haben.

Quesito n. 15

Rif. Disciplinare di Gara – Paragrafo 3.5
Requisiti di partecipazione – lettera d1)

"Il concorrente deve aver eseguito nel triennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara servizi analoghi risultanti regolarmente eseguiti di un importo non inferiore ad euro 2.617.300,00 al netto d'IVA con un massimo di 2 contratti.

[...]

In caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete



[...]

Bei BG, gewöhnlichem Konsortium, EWIV oder Unternehmensnetzwerk (horizontal oder bei gemischten Gruppen für die horizontalen Untergruppierungen) muss diese Anforderung vom Unternehmen das die Dienstleistung erbringt, erfüllt werden."

Bitte bestätigen Sie, dass im Falle einer horizontalen BG die Anforderung von der BG als Ganzes erfüllt werden muss und daher auch von nur einem der Unternehmen der BG erfüllt werden kann, unabhängig von ihrer Rolle (Auftraggeber oder Auftragnehmer).

Antwort Nr. 15

Vorausgesetzt, dass die Anforderung von der BG als Ganzes erfüllt werden muss, muss diese von den Mitgliedern der BG aufgrund des jeweiligen Leistungsanteils erfüllt werden, der in der Anlage A1 im Teil I angegeben ist.

di impresa, (orizzontali o se misti per i subraggruppamenti orizzontali) il presente requisito deve essere posseduto dall'impresa che esegue la prestazione."

Si chiede di confermare che, in caso di RTI orizzontale, il requisito deve essere posseduto dal RTI nel suo complesso e pertanto potrà essere soddisfatto anche da una sola delle imprese del RTI, indipendentemente dal ruolo (mandataria o mandante).

Risposta n. 15

Premesso che il requisito deve essere posseduto dal RTI nel suo complesso, il medesimo dovrà essere soddisfatto dalle componenti del RTI in ragione della rispettiva quota di esecuzione della prestazione che viene indicata nell'Allegato A1 alla Sezione I.